



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



Bc. Lena Mikušová / +420 545 135 251
V Brně / In Brno - 18. 10. 2021

Veřejná zakázka / Public contract

**RNA sekvenování za použití “Next-Generation Sequencing” Illumina
technologie a analýzy délky fragmentů za použití kapilární elektroforézy -
rozděleno na části**

/

**RNA sequencing using Next-Generation Sequencing Illumina technology and
Fragment Length Analysis by Capillary Electrophoresis - divided into parts**

**Vysvětlení zadávací dokumentace č.1 /
Explanation of the tender dossier No. 1**

Zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace na základě dotazů vznesených
dodavatelem. Formulace dotazů dodavatele v anglickém jazyce je doslovně převzata.

Contracting authority provides Explanation of the tender dossier on the basis of a request by
the supplier. The wording of the supplier's questions in English is taken literally.



CZ:

**Vysvětlení zadávací dokumentace v českém jazyce - Explanation of the tender dossier
in Czech language (English language part see bellow):**

Zadavatel obdržel dne 13. 10. 2021 žádost o vysvětlení zadávací dokumentace v tomto znění

Dotaz č. 1:

„In the Appendix No. 1a – Technical specifications for part one of the PC mentioned "Samples will be delivered as batches of 24 or 48 or 96 samples (this will allow the service provider to prepare a pool of provided samples and sequence this pool at once)".

We did not quite understand the meaning of "pool". Can you explain it? Shall the service provider "pool" 24 or 48 or 96 samples as one pooled RNA sample, and construct one library? Or the service provider should construct one library for each sample independently, and then pool the libraries at the sequencing stage?“

Dotaz č. 1 - překlad:

„V Příloze č. 1a – Technická specifikace pro část jedna VZ je zmíněno „Vzorky budou odesílány po 24 nebo 48 nebo 96 vzorcích (toto umožní poskytovateli služby připravit mix těchto vzorků a sekvenovat ho najednou).“

Nerozumíme zcela významu pojmu “pool”. Můžete ho vysvětlit? Má poskytovatel „sdružit“ 24 nebo 48 nebo 96 vzorků jako jeden souhrnný vzorek RNA a vytvořit jednu knihovnu? Nebo by měl poskytovatel vytvořit jednu knihovnu pro každý vzorek zvlášť a potom sdružovat knihovny v sekvenovací fázi?“

Odpověď zadavatele č. 1:

Každý jednotlivý vzorek bude odeslán poskytovateli služby samostatně (v jednotlivých zkumavkách). RNA bude depletována pro každý vzorek samostatně. Taktéž pro každý vzorek bude připravena knihovna, za použití “unique dual indexes”. Použití “unique dual indexes” umožní poskytovateli sekvenovat “pool” (směs) těchto vzorků (knihoven) dohromady. Následně, bioinformatické analýzy nám umožní identifikovat každý jednotlivý originální vzorek RNA (právě díky použití těchto indexů).



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



EN:

Vysvětlení zadávací dokumentace v anglickém jazyce - Explanation of the tender dossier in English language:

On the 13. 10. 2021 the contracting authority received this request for the explanation of the tender dossier:

Question No. 1:

„In the Appendix No. 1a – Technical specifications for part one of the PC mentioned "Samples will be delivered as batches of 24 or 48 or 96 samples (this will allow the service provider to prepare a pool of provided samples and sequence this pool at once)".

We did not quite understand the meaning of "pool". Can you explain it? Shall the service provider "pool" 24 or 48 or 96 samples as one pooled RNA sample, and construct one library? Or the service provider should construct one library for each sample independently, and then pool the libraries at the sequencing stage?“

Answer No. 1:

Each RNA sample will be provided to provider separately (individual tubes). RNA will be depleted for each sample separately and library too, using "unique dual indexes". Use of the "unique dual indexes" will allow to a provider to sequence pool (mixture) of these samples (libraries) together. Afterwards, bioinformatics analyses will allow us to identify each original RNA sample (because of the use of these indexes).

V souvislosti s tím, že dotazy a jejich zodpovězení nemění parametry předmětu plnění veřejné zakázky, konstatuje zadavatel, že v souvislosti s uveřejněním vysvětlení zadávací dokumentace „Vysvětlení zadávací dokumentace_č.1_Explanation of the tender dossier No.1“ nemění lhůtu pro podání a otevírání nabídek a ta zůstává stanovena na: **9. 11. 2021, 10:00 hod.**

/

The deadline for submitting bids ends on: **9. 11. 2021 at 10:00 a.m.**

.....
Bc. Lena Mikušová, referent oddělení veřejných zakázek
rektorát, Mendelova univerzita v Brně
na základě plné moci ze dne 19. 6. 2017